



**COMHAIRLE AN  
AONTAIS EORPAIGH**



17715/1/13 REV 1

(OR. en)

PRESSE 572  
PR CO 68

## **PREASEISIÚINT**

Cruinniú 3283 ón gComhairle

### **Gnóthaí Ginearálta**

An Bhruiséil, 12 Nollaig 2013

An tUachtarán **Catherine Ashton**  
Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don  
Bheartas Slándála

# **P R E A S**

---

Rue de la Loi 175 B – 1048 AN BHRUISÉIL Teil.: +32 (0)2 281 6319 / 6319 Facs: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/press>

17715/1/13 REV 1

1  
**GA**

## Príomhthorthaí ón gComhairle

*Bheartaigh an Chomhairle gur comhlíonadh na coinníollacha chun go n-athchromfar go hiomlán ar an gcomhar um fhorbairt atá ag AE le **Poblacht na Guine**. Tionóladh toghcháin chuimsitheacha, shíochánta pharlaiminteacha an 28 Meán Fómhair 2013 agus, dá bharr sin, bhíothas in ann bearta iomchuí AE a bhaint, ar bearta iad a glacadh in 2009 faoi Airteagal 96 de Chomhaontú Cotonou.*

*Rinne an Chomhairle machnamh freisin ar an obair atá ar bun sa chomhphobal idirnáisiúnta maidir le **creat uilechuimsitheach iar-2015** a dhéanamh do dhíothú na bochtaineachta agus don fhorbairt inbhuanaithe, ar creat é lena ngabfar ionad Spriocanna Forbartha na Milaoise nuair a rachaidh siadsan in éag in 2015.*

*Ina theannta sin, phléigh an Chomhairle **comhtháthú beartais don fhorbairt**, agus d'athdhearbhaigh sí a rannpháirtíocht pholaitiúil agus na gealltanais reatha atá déanta aici maidir le comhtháthú beartais don fhorbairt, agus dhírigh sí aird ar an oibleagáid atá sa Chonradh cuspóirí an chomhair forbartha a chur san áireamh i mbeartais a bhféadfaí difear a dhéanamh do tíortha atá i mbéal forbartha leo.*

*Ghlac an Chomhairle **bearta idirthréimhseacha bainistithe don Chiste Eorpach Forbraíochta (CEF)** freisin. Toisc gur dócha anois nach dtiocfaidh an comhaontú inmheánach lena mbunaítear an 11ú CEF i bhfeidhm roimh an 1 Eanáir 2014, bhunaigh an Chomhairle saoráid idirlinne chun a áirithiú go mbeidh cistí ar fáil don chomhar le tíortha ACC agus le tíortha agus le críocha thar lear idir mí Eanáir 2014 agus teacht i bhfeidhm an chomhaontaithe inmheánaigh.*

**CLÁR<sup>1</sup>****RANPHÁIRTITHE ..... 4****MÍREANNA A PLÉADH**

Ag druidim le creat uileghabhálach don tréimhse 2015 ar aghaidh..... 6

Cur chun feidhme an chláir oibre don athrú ..... 6

Comhtháthú beartas ar mhaithe le forbairt..... 7

An cheist maidir le Poblacht Dhaonlathach an Chongó / Na Mór-Lochanna..... 9

**MÍREANNA EILE A FORMHEASADH***COMHAR UM FHORBAIRT*

– An Ciste Eorpach Forbraíochta - an tsaoráid idirlinne ..... 10

– Ag athchromadh ar an gcomhar um fhorbairt le Poblacht na Guine ..... 10

– Bliain Eorpach na Forbartha 2015..... 10

– Díothú na bochtaineachta a mhaoiniú ..... 11

– An tuarascáil bhliantúil maidir le beartais forbartha AE in 2012 ..... 17

– Tacaíocht ó AE don rialachas daonlathach..... 19

<sup>1</sup>

- I gcás ina mbeidh dearbhuithe, conclúidí nó rún glactha go foirmiúil ag an gComhairle, léirítear é seo sa cheannteideal don ábhar lena mbaineann agus cuirtear an téacs idir chomharthaí athfhríotail.
- Doiciméid a dtugtar tagairtí dóibh sa téacs, tá siad ar fáil ar láithreán Idirlín na Comhairle (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Gníomhartha a glacadh le dearbhuithe do mhiontuairiscí na Comhairle agus a fhéadfar a scaoileadh leis an bpobal, taispeántar le réiltín iad; tá na dearbhuithe seo ar fáil ar láithreán Idirlín na Comhairle nó féadfar iad a fháil ón bPreas-Oifig.

## RANNPHÁIRTITHE

### An tArdionadaí

Catherine ASHTON

Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála

### An Bheilg:

Jean-Pascal LABILLE

An tAire Fiontar poiblí agus Comhair um Fhorbairt

### An Bhulgáir:

Dimiter TZANTCHEV

An Buanionadaí

### Poblacht na Seice:

Tomáš DUB

An Leas-Aire Gnóthaí Eachtracha

### An Danmhairg:

Rasmus HELVEG PETERSEN

An tAire Comhair um Fhorbairt

### An Ghearmáin:

Dirk NIEBEL

An tAire Cónaidhme um Chomhar agus Fhorbairt Eacnamaíoch

### An Eastóin:

Urmas PAET

An tAire Gnóthaí Eachtracha

### Éire:

Joe COSTELLO

An tAire Stáit a bhfuil freagracht air maidir le Trádáil agus Forbairt

### An Ghréig:

Theodoros SOTIROPOULOS

An Buanionadaí

### An Spáinn:

Jesús Manuel GRACIA ALDAZ

An Státrúnaí um Chomhar Idirnáisiúnta agus do Mheiriceá Laidineach

### An Fhrainc:

Pascal CANFIN

An tAire a bhfuil freagracht air maidir leis an bhForbairt, a ghabhann leis an Aire Gnóthaí Eachtracha

### An Chróit:

Vesna BATISTIĆ KOS

An Leas-Aire, An tAireacht Gnóthaí Eachtracha agus Eorpacha

### An Iodáil:

Lapo PISTELLI

An Leas-Aire Gnóthaí Eachtracha

### An Chipir:

Kornelios KORNELIOU

An Buanionadaí

### An Laitvia:

Viktors MAKAROVŠ

Rúnaí Parlaiminte, An Aireacht Gnóthaí Eachtracha

### An Liotuáin:

Rolandas KRISCIUNAS

An Leas-Aire Gnóthaí Eachtracha

### Lucsamburg:

Romain SCHNEIDER

An tAire Comhair um Fhorbairt agus Gnóthaí Daonnúla

### An Ungáir:

Péter WINTERMANTEL

Leas-Státrúnaí, An Aireacht Gnóthaí Eachtracha

**Málta:**

Marlene BONNICI

An Buanionadaí

**An Ísiltír:**

Pieter DE GOOIJER

An Buanionadaí

**An Ostair:**

Walter GRAHAMMER

An Buanionadaí

**An Pholainn:**

Katarzyna PEŁCZYŃSKA-NAŁĘCZ

Leas-Státrúnaí Comhair um Fhorbairt, An Aireacht Gnóthaí Eachtracha

**An Phortaingéil:**

Luís CAMPOS FERREIRA

An Státrúnaí Gnóthaí Eachtracha agus Comhair

**An Rómáin:**

Radu PODGOREAN

An Státrúnaí Comhair um Fhorbairt

**An tSlóivéin:**

Bogdan BENKO

Státrúnaí, An Aireacht Gnóthaí Eachtracha

**An tSlóvaic:**

Peter MISIK

Ambasadóir, Ionadaí don Choiste Polaitiúil agus Slándála

**An Fhionlainn:**

Pekka HAAVISTO

An tAire Forbartha Idirnáisiúnta

**An tSualainn:**

Hillevi ENGSTRÖM

An tAire Cúnaimh Forbartha

**An Ríocht Aontaithe:**

Justine GREENING

An Státrúnaí um Fhorbairt Idirnáisiúnta

---

**An Coimisiún:**

Andris PIEBALGS

Comhalta

## **ÁBHAIR A PLÉADH**

### **Ag druidim le creat uileghabhálach don tréimhse 2015 ar aghaidh**

Phléigh an Chomhairle an clár oibre iar-2015, ar creat uileghabhálach é don tréimhse tar éis 2015 nuair a rachaidh Spriocanna Forbartha na Mílaoise in éag. Mhalartaigh sí tuairimí freisin maidir le díothú na bochtaineachta agus an fhorbairt inbhuanaithe a mhaoiniú tar éis 2015.

### **Cur chun feidhme an chláir oibre don athrú**

Thug an Coimisiún faisnéis don Chomhairle maidir leis an dul chun cinn i leith chur chun feidhme an chláir oibre don athrú, ar tháinig an Chomhairle ar chomhaontú air i mí Bealtaine 2012. Rinne na hairí díospóireacht ar an gclársceidealú comhpháirteach idir AE agus na Ballstáit, a chuirfear ar bun i dtuairim agus 40 tír comhpháirtíochta.

## **Comhtháthú beartas ar mhaithe le forbairt**

Mhalartaigh an Chomhairle tuairimí maidir le comhtháthú beartas ar mhaithe le forbairt agus ghlac sí na conclúidí a leanas:

- "1. Dearbhaíonn an Chomhairle a rannpháirtíocht pholaitiúil sa Chomhtháthú Beartas ar mhaithe le Forbairt (CBF), athdhearbhaíonn sí na tiomantais ar fad atá aici i dtaobh CBF agus meabhraíonn sí an oibleagáid atá sa Chonradh chun cuspóirí an chomhair um fhorbairt a chur san áireamh sna beartais ar dócha go mbeidh tionchar acu ar thíortha atá i mbéal a bhforbartha, mar aon leis na cuspóirí sin a shaothrú faoi chuimsiú chreat iomlán ghníomhaíocht sheachtrach an Aontais.
2. Is díol sásaimh don Chomhairle an ceathrú tuarascáil dhébhlíantúil ó AE i leith CBF,<sup>1</sup> ina ndéantar an dul chun cinn a mheas agus ina dtugtar eolas maidir le hiarrachtaí AE agus le hiarrachtaí na mBallstát CBF a chur chun cinn idir beartas agus cleachtas. Is díol sásaimh freisin don Chomhairle an tiomantas breise polaitiúil agus cumas méadaithe na n-institiúidí chun feabhas a chur ar CBF i roinnt Ballstát agus i bParlaimint na hEorpa agus leagann sí béim ar a thábhachtaí atá sé an tuarascáil a scaipeadh agus a phlé in institiúidí AE lasmuigh de chomhphobal na forbartha.
3. Tugann an Chomhairle dá haire an dul chun cinn atá déanta ag an gCoimisiún agus ag SEGS sna moltaí atá sna Conclúidí ón gComhairle maidir le Comhtháthú Beartas ar mhaithe le Forbairt a thabhairt chun cinn, go háirithe maidir le measúnuithe neamhspleácha a chur chun cinn agus CBF a neartú ar an leibhéal náisiúnta, inter alia trí ról neartaithe a thabhairt do thoscaireachtaí AE. Mar sin féin, tá gá le dul chun cinn breise.
4. Meabhraíonn an Chomhairle go bhfuil ról thoscaireachtaí AE ríthábhachtach chun aiseolas a sholáthar ar shaincheistanna a bhaineann le CBF agus spreagann sí an Coimisiún agus SEGS leanúint ar aghaidh lena n-iarrachtaí agus tuairisciú breise a dhéanamh maidir le próisis agus tionscnaimh CBF ar an leibhéal náisiúnta. Cuirtear san áireamh plé neartaithe maidir le tionchar bheartais AE. D'fhéadfadh go mbeadh sainnithint pointí lárnacha CBF i dtoscaireachtaí AE úsáideach ina leith sin.
5. Tugann an Chomhairle dá haire, i gcomhthéacs ghníomhaíocht sheachtrach AE, go bhfuil gá le dlúthchomhar idir SEGS, an Coimisiún Eorpach agus Ballstáit AE chun CBF a neartú.

---

<sup>1</sup> 15646/13

6. Aithníonn an Chomhairle go bhfuil gá ann freisin le plé rialta polaitiúil maidir le CBF ar shaincheisteanna gaolmhara téamacha ar gach leibhéal i ngach foirmíocht ábhartha de chuid na Comhairle, lena n-áirítear ar an leibhéal Aireachta. Tugann an Chomhairle dá haire freisin go bhfuil gá le hiarrachtaí leanúnacha agus toil pholaitiúil chun bonn níos daingne a chur faoi CBF i réimsí a théann níos sia ná gníomhaíochtaí seachtracha agus sna díospóireachtaí leanúnacha maidir le saincheisteanna agus dúshláin dhomhanda, lena n-áirítear an plé maidir le creat do 2015 ar aghaidh, d'fhonn CBF a phríomhshruthú sa cheapadh beartais agus sna próisis fhorbartha ó 2015 ar aghaidh. Féadfaidh AE ról lárnach a bheith aige chun CBF a chur chun cinn maidir leis seo. Chuige sin, iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún, ar SEGS, ar Pharlaimint na hEorpa agus ar Uachtaránachtaí nua Chomhairle AE a ndícheall a dhéanamh teacht ar rannpháirtíocht leathan maidir le CBF thar réimse beartas agus institiúidí d'fhonn tuiscint choiteann agus réamhbhreathnaitheach ar dhúshláin agus ar dheiseanna do CBF a chruthú.
7. Creideann an Chomhairle go bhfuil gá le dul chun cinn breise maidir le roinnt mhaith saincheisteanna a chumhdaítear i gConclúidí na bliana 2012 ón gComhairle maidir le saincheisteanna amhail CBF a thomhas agus cur chuige fianaise-bhunaithe a chur chun cinn, lena n-áirítear trí chostais neamhleanúnachais i gcásanna roghnaithe a mheas, agus cuireann sí in iúl go bhfuil gá le hobair bhreise chun bogadh i dtreo cur chuige níos dírithe, oibríochtúla agus bunaithe ar thorthaí do CBF. Caithfear aird ar leith a thabhairt ar cháilíocht spriocanna agus táscairí. Féadfaidh ról tábhachtach a bheith ag measúnuithe tionchair, measúnuithe tionchair inbhuanaithe agus meastóireachtaí AE chun príomhshruthú ex ante ar CBF a áirithiú agus chun torthaí a mheas. Iarrann an Chomhairle go neartófar gné fhorbartha na n-uirlisí sin i gcomhthéacs a dtreoirlínte faoi seach a athbhreithniú.
8. Sa chomhthéacs sin, spreagann an Chomhairle an Coimisiún agus SEGS bonn eolais CBF a fhorbairt tuilleadh, trí iarracht níos mó a dhéanamh i dtaca le taighde i gcás CBF, lena n-áirítear trí obair leanúnach le ECFE maidir le modheolaíochtaí agus táscairí, agus trí chás-staidéir nó staidéir téamacha CBF ar thíortha ar leith, mar aon le meastóireachtaí agus measúnuithe neamhspleácha.
9. Athdhearbhaíonn an Chomhairle go bhfuil sé beartaithe aici díriú go luath amach anseo ar chúig dhúshlán CBF: trádáil agus airgeadas, an t-athrú aeráide, slándáil bia, an imirce agus an tslándáil. Sa chomhthéacs sin iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún agus ar SEGS, i gcomhar leis na Ballstáit, forbhreathnú ar na tograí beartas atá le teacht agus tionscnaimh atá ábhartha do CBF a fhorbairt ar bhonn chláir oibre bliantúla an Choimisiúin a roinnfear le comhlachtaí ábhartha na Comhairle ag tosú go luath sa bhliain 2014 agus as sin ar aghaidh.
10. Spreagann an Chomhairle freisin an Coimisiún agus SEGS clár níos fadtéarmaí a fhorbairt a dhíreodh ar réimsí a mbeadh AE in ann gníomhú chun athrú a chur ar an saol agus ina bhféadfaí torthaí nithiúla a bhaint amach ar bhonn spriocanna soiléire polaitiúla. Ba cheart saincheisteanna a thiocfaidh ón gcreat don tréimhse 2015 ar aghaidh a chur san áireamh i gclár oibre nua an CBF, de réir mar is iomchuí.
11. Tá an Chomhairle ag súil leis an gcúigiú tuarascáil dhébhlíantúil maidir le CBF a fháil in 2015."



**An cheist maidir le Poblacht Dhaonlathach an Chongó / Na Mór-Lochanna**

Mhalartaigh an Chomhairle tuairimí maidir leis an gcaoi ar fearr is féidir tacú leis an mbuansíocháin agus le forbairt i bPoblacht Dhaonlathach an Chongó (PDC) agus i réigiún na Mór-Lochanna, i bhfianaise go bhfuil deis ann anois ina leith mar thoradh ar threascairt mhíleata éirí amach M23 in oirthear PDC agus toisc go bhfuiltear ag súil go ndéanfar Idirphlé Kampala idir rialtas PDC agus M23 a thabhairt i gcrích.

**ÁBHAIR EILE A FORMHEASADH****COMHAR UM FHORBAIRT****An Ciste Eorpach Forbraíochta - an tsaoráid idirlinne**

Ghlac an Chomhairle bearta bainistithe idirthréimhseacha don Chiste Eorpach Forbraíochta (CEF) ó tharla gur dócha anois nach dtiocfaidh an comhaontú inmheánach lena mbunaítear an 11ú CEF, a síníodh i mí an Mheithimh 2013, i bhfeidhm roimh an 1 Eanáir 2014. Dá bhrí sin, bhunaigh an Chomhairle saoráid idirlinne chun a áirithiú go mbeidh cistí ar fáil don chomhar le tíortha ACC agus le tíortha agus le críocha thar lear idir mí Eanáir 2014 agus teacht i bhfeidhm an chomhaontaithe inmheánaigh. Maoineofar an tsaoráid le hiarmhéideanna nach mbeidh curtha in áirithe agus le cistí a bheidh saortha, ar iarmhéideanna agus cistí den 10ú CEF agus de CEFanna roimhe sin iad.

**Ag athchromadh ar an gcomhar um fhorbairt le Poblacht na Guine**

D'fhorpheas an Chomhairle litir chuig Uachtarán Phoblacht na Guine ina bhfógraítear go n-athchromfar go hiomlán ar an gcomhar um fhorbairt idir AE agus Poblacht na Guine. Chun tuilleadh sonraí a fháil, féach an preasráiteas [17479/13](#).

**Bliain Eorpach na Forbartha 2015**

Ghlac an Chomhairle cur chuige ginearálta páirteach maidir leis an gcinneadh lena mbunaítear Bliain Eorpach na Forbartha 2015. Is é is cuspóir don Bhliain Eorpach rannpháirtíocht dhíreach, smaointeoireacht chriticiúil agus suim ghníomhach shaoránaigh agus gheallsealbhóirí na hEorpa a chothú sa chomhar um fhorbairt agus feasacht a mhúscailt faoin tairbhe atá le baint as an gcomhar um fhorbairt de chuid AE, ní amháin do thairbhíthe de chúnamh AE ach do shaoránaigh AE freisin.

## Díothú na bochtaineachta a mhaoiniú

Ghlac an Chomhairle na conclúidí a leanas:

- "1. Beidh an obair a dhéanfar le linn na míonna agus na mblianta amach anseo ríthábhachtach maidir leis an bpróiseas chun creat ó 2015 ar aghaidh a bheidh uailmhianach agus cuimsitheach a bhunú. Tá an tAontas Eorpach (AE) agus na Ballstáit diongbháilte sa mhéid is go mba cheart, leis an gclár oibre ó 2015 ar aghaidh, go dtreiseofaí tiomantas an phobail idirnáisiúnta i ndáil leis an mbochtaineacht a dhíothú agus le forbairt inbhuanaithe. Agus é á aithint againn go bhfuil díothú na bochtaineachta agus an fhorbairt inbhuanaithe fite fuaite lena chéile, táimid meáite i gcónaí ar chreat cuimsitheach aonair agus sraith aonair spriocanna domhanda a chur i bhfeidhm, mar a comhaontaíodh sna Conclúidí ón gComhairle i mí an Mheithimh 2013 maidir leis an gcreat uileghabhálach don tréimhse ó 2015 ar aghaidh <sup>1</sup> agus is díol sásaimh dúinn gur ghlac Comhthionól Ginearálta na Náisiún Aontaithe an 25 Meán Fómhair an doiciméad deiridh ón Ócáid Speisialta chun obair leantach a dhéanamh chun Spriocanna Forbartha na Mílaoise (SFManna) a bhaint amach.
  
2. Sa chomhthéacs sin, is díol sásaimh don Chomhairle an Teachtaireacht ón gCoimisiún "Ó 2015 ar aghaidh: i dtreo cur chuige cuimsitheach, comhtháite i dtaca le díothú na bochtaineachta agus an fhorbairt inbhuanaithe a mhaoiniú" agus an Tuarascáil Cuntasachta 2013 maidir le Maoiniú um Fhorbairt, tuarascáil a ghabhann leis an Teachtaireacht chéanna <sup>2</sup>.
  
- A. I dtreo cur chuige cuimsitheach, comhtháite i dtaca le díothú na bochtaineachta agus an fhorbairt inbhuanaithe a mhaoiniú ó 2015 ar aghaidh**
  
3. I bhfianaise na n-athruithe domhanda suntasacha atá os comhair an domhain, iarrann AE agus na Ballstáit go gcuirfear cur chuige idirnáisiúnta a bheidh comhleanúnach agus cuimsitheach i bhfeidhm maidir le maoiniú ó 2015 ar aghaidh, lena dtabharfar aghaidh ar gach gné den fhorbairt inbhuanaithe (eacnamaíoch, sóisialta agus comhshaoil) lenar cheart cur le 'Comhthoil Monterrey' agus le Dearbhú Doha maidir le Maoiniú um Fhorbairt, cur chuige ar cheart dó a bheith bunaithe ar fhíricí, a bheith réamhbhreathnaitheach agus na prionsabail seo a leanas a bhfuil feidhm uilíoch acu mar threoir leis:
  - a. Tá an bhunfhreagracht ar gach tír ar leith maidir leis an bhforbairt a dhéantar inti féin. Ag an am céanna, ní foláir do na tíortha go léir gníomhú d'fhonn gealltanais bheartais, spriocanna beartais agus cuspóirí beartais a comhaontaíodh faoi phróisis ábhartha idirnáisiúnta a bhaint amach, lena n-áirítear maidir le hearraí poiblí domhanda agus le dúshláin, fad is a choinnítear an tsolúbthacht chun na bearta is éifeachtaí a roghnú chuige sin ag an am céanna.

<sup>1</sup> 11559/13.

<sup>2</sup> 12434/13 agus 12440/13 + ADD 1 + ADD 2 + ADD 3.

- b. Tá timpeallacht chumasúcháin, beartais fhónta agus chomhleanúnacha, lena n-áirítear gníomhaíocht neartaithe ó na tíortha uile i dtaca le Comhleanúnachas Beartais le haghaidh Forbartha, chomh maith le dea-rialachas, ceartha daonna agus an smacht reachta bunriachtanach d'fhonn gluaiseacht i dtreo forbairt inbhuanaithe a bhaint amach agus ba cheart féachaint ar an maoiniú mar bhealach eile cur chun feidhme agus gníomhaithe sa chomhthéacs sin, a chuidíonn le dul chun cinn a dhéanamh maidir le creat iar-2015 a sheachadadh.
- c. I dtreo is go mbainfear na torthaí is fearr is féidir amach, tá gá le leas a bhaint as na foinsí maoinithe go léir (poiblí agus príobháideacha, baile agus idirnáisiúnta) agus lena n-úsáid go straitéiseach i gcaoi is go mbainfear a oiread sineirgí agus is féidir agus an tionchar is mó is féidir amach.
- d. Ní mór do phróisis airgeadais idirnáisiúnta tacú le sineirgí ar an leibhéal náisiúnta idir na spriocanna domhanda éagsúla, lena n-áiríteofar sa chaoi sin gur féidir le hiarrachtaí agus le hacmhainní cur le roinnt mhaith cuspóirí beartais ag an am céanna agus ar bhealach a dtreiseoidh siad a chéile.
- e. Ba cheart do na tíortha go léir a gcion cothrom a dhéanamh. Sa chomhthéacs sin, aithníonn AE agus na Ballstáit an luach a bhaineann le comhar Theas-Theas agus triantánach, agus iarrann siad go gcuirfear cleachtas níos comhchuibhithe i bhfeidhm i measc na gcomhpháirtithe forbartha go léir. Ba cheart na sreabha is fabhraí den airgeadas poiblí idirnáisiúnta, go háirithe deontais, a athchothromú i dtreo na dtíortha sin is mó atá i ngátar, lena n-áirítear tíortha leochaileacha.
- f. Tá gá le cuntasacht fhrithpháirteach agus trédhearcacht na ngníomhaithe ar fad ar an leibhéal náisiúnta agus ar an leibhéal domhanda araon mar aon le faireachán cuimsitheach a dhéanamh ar airgeadas baile agus idirnáisiúnta d'fhonn a áirithiú go mbainfear úsáid éifeachtach as acmhainní agus go ndíreofar níos mó ar an méid a bhainfear amach agus ar thorthaí.
4. Agus iad ag cur leis na príomhghnéithe sin, tá AE agus na Ballstáit réidh chun cur leis an machnamh faoi chreat straitéise airgeadais comhtháite lena dtabharfar le chéile na cineálacha difriúla plé i dtaca le maoiniú idirnáisiúnta. Ba cheart go gcomhcheanglófaí leis sin sraith mhaoinithe Rio+20 agus an próiseas leantach i ndáil le Maoiniú um Fhorbairt, agus ba cheart go gcuirfí le toradh na bpróiseas a bhaineann leis an gcreat ó 2015 ar aghaidh freisin. Sa chomhthéacs sin, tacaíonn AE agus na Ballstáit leis an obair atá ar bun ag Coiste Saineolaithe Idir-rialtasach NA maidir le Maoiniú i ndáil le Forbairt Inbhuanaithe agus tuairimí na ngeallsealbhóirí go léir á dtabhairt le chéile acu agus tá siad ag feitheamh leis an tuarascáil uaidh mar ionchur tábhachtach sa phróiseas idirnáisiúnta. Ní mór comhleanúnachas a áirithiú freisin idir sruthanna maoinithe téamacha agus caibidlíocht faoin maoiniú (m.sh. an t-athrú aeráide, bithéagsúlacht agus fairsingiú na bhfásach).

**b. Gníomhaíocht leantach AE chun tacú le húsáid acmhainní**

5. Cuirfidh AE agus na Ballstáit dlús leis na hiarrachtaí chun tacú le Spriocanna Forbartha na Mílaoise (SFManna) a bhaint amach faoi 2015. I gcomhréir leis an gcur chuige cuimsitheach chun tacaíocht a thabhairt do thíortha atá i mbéal forbartha maidir le maoiniú ó na foinsí, na hionstraimí agus na sásraí uile atá ar fáil a úsáid, athdhearbhaíonn AE agus na Ballstáit na gealltanais atá tugtha acu cheana féin i ndáil le maoiniú don fhorbairt. Meabhraíonn AE agus na Ballstáit na Conclúidí ón gComhairle maidir le Creat-Choinbhinsiún na Náisiún Aontaithe ar an Athrú Aeráide<sup>1</sup> agus tá rún daingean acu i gcónaí, freisin, dlúthú leis an maoiniú um an athrú aeráide a inleadh i gcomhthéacs fíorghníomhaíochtaí maolúcháin agus thrédhearcacht an chur chun feidhme, d'fhonn a sciar féin a rannchuidiú leis an sprioc atá ag na tíortha forbartha, eadhon, USD 100 billiún in aghaidh na bliana a inleadh faoi 2020 ó raon mór foinsí, idir phríobháideach agus phoiblí, idir dhéthaobhach agus iltaobhach, lena n-áirítear foinsí malartacha airgeadais; agus tá rún acu i gcónaí, freisin, an t-ullmhúchán is gá a dhéanamh ionas go nglacfar, faoi 2015 ar a dhéanaí, comhaontú uailmhianach domhanda aonair maidir leis an athrú aeráide a bheidh ceangailteach ó thaobh dlí de agus infheidhme maidir le cách. Athdhearbhaíonn siad go bhfuil sé go láidir ar intinn acu cuidiú le gealltanais Hyderabad a bhaint amach, eadhon, iomlán na sreabh idirnáisiúnta acmhainní airgeadais chuig na tíortha atá i mbéal forbartha, a bhaineann leis an mbithéagsúlacht, a dhúbailt faoi 2015, agus meánleibhéal an chistithe bhliantúil a úsáideadh ar mhaithe le bithéagsúlacht do na blianta 2006-2010 á úsáid mar leibhéal tagartha, agus chun an leibhéal sin ar a laghad a choinneáil go dtí 2020 agus an bhithéagsúlacht a áireamh i mbeartú tosaíochta agus sa phleanáil ar an leibhéal náisiúnta. Leanfaidh AE agus na Ballstáit orthu freisin de thacú le comhar i gcúrsaí eolaíochta, teicneolaíochta agus nuálaíochta, agus le hinniúlachtaí a fhorbairt, lena n-áirítear tríd an saineolas atá acu.

***Airgeadas poiblí baile***

6. Á chur san áireamh dóibh go sáraíonn acmhainní poiblí baile faoi fhiche, cheana féin, airgeadas poiblí idirnáisiúnta sna tíortha atá i mbéal forbartha ina n-iomláine, cé go bhfuil staid lag i gcuid de na tíortha is boichte, tá AE agus na Ballstáit meáite i gcónaí ar thacaíocht a thabhairt d'úsáid bhreise a bhaint as acmhainní baile agus ar thacú le cumas na dtíortha comhpháirtíochta i réimse an chánachais. Tuigeann AE agus na Ballstáit freisin an méid oibre a dhéantar i bhfóraim idirnáisiúnta amhail G8 agus G20 maidir le leas a bhaint as acmhainní baile. Leanfaidh AE agus na Ballstáit orthu de thacú le dea-rialachas, lena n-áirítear dea-rialachas airgeadais, an comhrac in aghaidh na héillitheachta, tearmainn chánach agus sreabh airgeadais aindleathach, agus tabharfaidh siad breis tacaíochta chun beartais chánach agus riarachán a bheidh éifeachtach, éifeachtúil, trédhearcach agus inbhuanaithe a bhaint amach, lena n-áirítear trí shaineolas agus cúnaimh teicniúil a chur ar fáil. Iarrann siad freisin go ndéanfaí fóirdheontais atá díobhálach don chomhshaol a dhíothú de réir a chéile.

---

<sup>1</sup> 14714/13.

7. Leanfaidh AE agus na Ballstáit orthu de rannpháirtíocht na dtíortha uile a spreagadh i gcomhar cánach idirnáisiúnta agus leanfaidh siad orthu ag tacú le creataí réigiúnacha comhair i ndáil le riarachán cánach. I bhfianaise an róil shuntasacha a fhéadfaidh a bheith ag ioncaim acmhainní nádúrtha i ndáil le forbairt, tabharfaidh AE agus na Ballstáit tuilleadh tacaíochta don Tionscnamh um Thrédhearcacht na dTionscal Eastóscach (EITI) agus molfaidh siad úsáid éifeachtúil a bhaint as ioncaim ó acmhainní nádúrtha. Cuirfidh siad gealltanais idirnáisiúnta agus inmheánacha AE agus na mBallstát maidir le trédhearcacht agus le cuntasacht chun feidhme freisin. Corpraíodh cuid de na gealltanais sin i reachtaíocht AE, amhail i dTreoracha AE maidir le Cuntasacht agus le Trédhearcacht<sup>2</sup>.
8. Leanfaidh AE agus na Ballstáit orthu de thacú le tionscnaimh i ndáil le faoiseamh fiachais atá ann cheana féin agus de chleachtais fhreagracha i dtaca le hiasachtú agus le hiasachtaíocht a chur chun cinn, agus chun tacú le comhordú, le hidirphlé agus le trédhearcacht i measc na ngeallsealbhoírí. Ina theannta sin, tacóidh siad le rannpháirtíocht creidiúnaithe atá ag teacht chun cinn sa phlé a dhéanfar i bhfórait dhifriúla, lena n-áirítear i gClub Pháras.

### *Airgeadas poiblí idirnáisiúnta*

9. Gné thábhachtach, chatalaíoch é cúnamh oifigiúil forbartha (ODA) i gcónaí sa mhaoiniú foriomlán atá ar fáil do thíortha i mbéal forbartha, go háirithe do na tíortha sin is mó gátair. Is príomhthosaíocht ag na Ballstáit é go gcomhlíonfaidh siad gealltanais foirmiúil AE 0.7% de OIN a thabhairt i dteannta a chéile don chúnamh oifigiúil forbartha faoi 2015. Athdhearbháionn AE agus na Ballstáit gealltanais chomhchoiteanna agus aonair ODA atá tugtha acu, agus na cúinsí eisceachtúla buiséadacha á gcur san áireamh<sup>3</sup>.
10. Leagann an Chomhairle béim ar a thábhachtaí atá comhar um fhorbairt a bheadh níos éifeachtaí, ar ról lárnach Chomhpháirtíocht Dhomhanda Busan agus ar a tiomantas do Dhoiciméad Deiridh Busan a chur chun feidhme. Tá rún daingean ag AE agus ag na Ballstáit trédhearcacht airgeadais don fhorbairt inbhuanaithe a neartú agus cuireann siad béim ar an ngá atá le córas nuachóirithe agus comhleanúnach maidir le tuairisciú agus faireachán a bheidh oiriúnach do chuspóirí iar-2015. Sa chomhthéacs sin, agus i bhfianaise na rannpháirtíochta gníomhaí sa phlé a dhéanfar i gCoiste um Chúnamh Forbartha na hEagraíochta um Chomhar agus Forbairt Eacnamaíochta (OECD/DAC), beidh AE agus na Ballstáit ag obair le chéile i ndáil le hairgeadas seachtrach forbartha a thomhas, lena n-áirítear ról agus creat an Chúnamh Oifigiúil Forbraíochta (ODA).

<sup>2</sup> Treoir 2013/34/AE an 26 Meitheamh 2013 (IO AE L 182, 29.6.2013, lch.19) agus Treoir 2013/50/AE an 22 Deireadh Fómhair 2013 (IO AE L 294, 6.11.2013, lch.13).

<sup>3</sup> Mar atá leagtha amach sna Conclúidí ón gComhairle an 29 Bealtaine 2013: "Tuarascáil Bhliantúil 2013 chuig an gComhairle Eorpach maidir le Spriocanna AE um Chúnamh Forbartha" (9334/13).

*Airgeadas príobháideach*

11. Is í an earnáil phríobháideach is mó a chuireann borradh faoin bhfás agus faoin bhfostaíocht agus tá ról lárnach aici san idirthréimhse agus geilleagar glas cuimsitheach á bhaint amach. Tá AE agus na Ballstáit réidh chun tacú le tíortha atá i mbéal forbartha atá ag dul i muinín athruithe uailmhianacha eacnamaíocha chun timpeallacht shlán agus intuatha a chruthú d'fhonn an poitéinseal do ghnóthais a shaothrú, lena n-áirítear rialacha i ndáil le cánacha agus le rialacháin a bheidh cothrom agus seasmhach mar aon le rochtain éifeachtúil ar mhargaí baile agus seachtracha, lena n-áirítear rochtain ar mhaoiniú cuimsitheach. Aithníonn AE agus na Ballstáit na hiarrachtaí atá ar bun ag Comhshocrú Domhanda NA chun leas a bhaint as gníomhaíocht shuntasach na hearnála príobháidí i ndáil le forbairt inbhuanaithe agus spreagfaidh siad cuideachtaí freisin cloí le prionsabail agus caighdeáin chorparáideacha, shóisialta agus chomhshaoil i ndáil le freagracht agus cuntasacht agus a comhaontaíodh go hidirnáisiúnta, lena n-áirítear croíchaighdeáin saothair na hEagraíochta Idirnáisiúnta Saothair (EIS) agus treoirlínte ó ECFE.
12. Tá AE agus na Ballstáit réidh le tabhairt faoi chomhpháirtíochtaí nua agus faoi shocruithe nua comhair leis an earnáil phríobháideach, d'fhonn sreabha airgeadais phríobháidigh a chur chun cinn, lena n-áirítear infheistíocht dhíreach choigríche a chuideoidh le hinbhuanaitheacht eacnamaíoch, chomhshaoil agus shóisialta.
13. Leanfaidh AE agus na Ballstáit orthu ag úsáid deontas ar bhealach straitéiseach, éifeachtach chun acmhainní na hearnála poiblí agus na hearnála príobháidí a ghíaráil i dtreo tosaíochtaí beartais, agus inbhuanaitheacht agus cuntasacht fiachas á gcur san áireamh go hiomlán agus suaití sa mhargadh agus rioscaí buiséadacha á seachaint ag an am céanna. Forbróidh AE agus na Ballstáit dea-chleachtas maidir leis an mbealach is mó a rachadh an t-airgeadas cumaisc sin i bhfeidhm, cathain agus cén réimse a bheidh i gceist, go háirithe trí Chlár AE maidir le Cumasc sa Chomhar Seachtrach.
14. Agus an tábhacht a bhaineann le híocaíochtaí á haithint i gcás a lán tíortha atá i mbéal forbartha, meabhraíonn AE agus na Ballstáit sprioc G8 agus G20 chun an meán-chostas a bhaineann le híocaíochtaí a aistriú, a laghdú ó 10% go 5% faoi 2014 agus athdhearbhaíonn siad an gá atá le híocaíochtaí níos gasta, níos fusa agus níos saoire a áirithiú, chun an tionchar forbartha is mó is féidir a bhaint as an imirce agus as an tsoghluaisteacht. Déanfaidh siad a ndícheall freisin chun an bealach le sreabha íocaíochtaí a thomhas a neartú, a fhairsingiú agus a chaighdeánú.
15. Is é AE an comhpháirtí trádála is mó i gcónaí atá ag na tíortha i mbéal forbartha agus is é an margadh is mó atá toilteanach glacadh leo chomh maith. Chloígh AE agus na Ballstáit leis na gealltanais a thug siad maidir le Cúnamh don Trádáil a mhéadú, iad ag cabhrú leis na tíortha atá i mbéal forbartha leas níos fearr a bhaint as tairbhí na trádála. Maidir lena gcuid oibre amach anseo, déanfaidh siad iarracht feabhas a chur ar chomhordú agus ar éifeachtacht Chúnamh AE don Trádáil agus chun é a chur ar aon dul le straitéisí forbartha na dtíortha comhpháirtíochta.

***Úsáid níos fearr a bhaint as acmhainní poiblí agus príobháideacha: Maoiniú nuálach***

16. Agus é á chur san áireamh acu gur mó an t-airgeadas príobháideach ná na h-acmhainní poiblí go léir le chéile, leanfaidh AE agus na Ballstáit orthu ag tacú le timpeallacht chumasúcháin ar an leibhéal náisiúnta agus idirnáisiúnta chun an poitéinseal a ghabhann leis sin a shaothrú, lena n-áirítear trí shaoráidí infheistíochta ábhartha AE. Leagann an Chomhairle béim ar a thábhachtaí atá sé leas níos fearr a bhaint as na deiseanna suntasacha a d'fhéadfadh a bheith ag baint le foinsí, sásraí agus ionstraimí nuálacha maoinithe ar bhonn poiblí agus ar bhonn príobháideach. Trí bhealaí cur chuige nuálacha i leith maoinithe féadfar cabhrú chun sreabha nua maoinithe a chruthú, chun tús a chur le hinfeistíocht phríobháideach agus le maoiniú an mhargaidh, mar aon leis an úsáid is fearr is féidir a bhaint as na cistí poiblí agus príobháideacha atá ann cheana féin. Tugann an Chomhairle dá haire an obair atá déanta ag an Meitheal Tosaigh maidir le Maoiniú Nuálaíoch um Fhorbairt. Iarrann an Chomhairle go scrúdódh na geallsealbhóirí ábhartha go léir foinsí, sásraí agus ionstraimí nuálacha níos mó agus go gcuirfidís iad chun feidhme níos mó.

**C. Na chéad chéimeanna eile atá le tógáil ag AE**

17. Tá AE agus na Ballstáit ag tnúth le hidirphlé cuiditheach agus oscailte leis na geallsealbhóirí go léir i ndáil le maoiniú agus le tuairisciú ó 2015 ar aghaidh. Ag cur leis an idirphlé sin, déanfaidh siad seasamh AE agus na mBallstát maidir le maoiniú agus modhanna eile cur chun feidhme a shainiú agus a oiriúnú tuilleadh, de réir mar is gá, lena n-áirítear maidir le comhleanúnachas beartais le haghaidh forbartha, maidir le dul i ngleic le sreabha aindleathacha airgeadais, agus forbróidh siad sineirgí idir na sruthanna maoinithe."



## An tuarascáil bhliantúil maidir le beartais forbartha AE in 2012

Ghlac an Chomhairle na Conclúidí a leanas i leith tuarascáil bhliantúil 2013 maidir le Beartais an Aontais Eorpaigh um Fhorbairt agus um Chúnadh Seachtrach agus a gcur chun feidhme in 2012:

- "1. Is díol sásaimh don Chomhairle Tuarascáil Bhliantúil 2013 maidir le Beartais an Aontais Eorpaigh um Fhorbairt agus um Chúnadh Seachtrach agus ar a gcur chun feidhme in 2012 agus freisin iarrachtaí an Choimisiúin agus SEGS chun feabhas a chur i gcónaí ar cháilíocht agus ar sholáimhseacht na tuarascála sin. Measann an Chomhairle go bhfuil an Tuarascáil Bhliantúil bunriachtanach chun an trédhearcacht agus an chuntasacht a neartú, agus maidir le beartas AE um fhorbairt agus cúnadh seachtrach a bheidh dírithe ar thorthaí a shaothrú.
2. Meabhraíonn an Chomhairle an tábhacht a bhaineann le creat beartais nua AE don fhorbairt, a leagtar amach go háirithe sna Conclúidí ón gComhairle ó Mhí na Bealtaine 2012 maidir le "Tionchar Bheartas Forbartha AE a Mhéadú: Clár Oibre le haghaidh Athrú". Is gá a léiriú leis an Tuarascáil Bhliantúil an bealach ar cuireadh príomh-ghnéithe an Chláir Oibre le haghaidh Athrú chun feidhme, go háirithe ó thaobh clársceidealú de, agus céard iad na torthaí a baineadh amach leis sin i ndáil le cearta an duine, leis an daonlathas, leis an smacht reachta agus an dea-rialachas mar aon le fás cuimsitheach agus inbhuanaithe. Leagann an Chomhairle béim freisin ar an ngá atá ann le tuarascáil a thíolacadh maidir leis an obair chun 20% ar a laghad de chabhair AE a sholáthar chun tacú le cuimsitheacht shóisialta agus le forbairt an duine, agus maidir leis an mbealach a rannchuideoidh beartais forbartha AE leis an sprioc a leagtar amach sna Conclúidí ón gComhairle Eorpach ó Mhí Feabhra 2013 i ndáil leis an gCreat Ibhliantúil 2014-2020 chun 20% ar a laghad de chaiteachas AE a úsáid chun slándáil fuinnimh a neartú, lena bhforbrófar geilleagar ísealcharbóin atá tíosach ar acmhainní agus athléimneach ó thaobh aeráide de.
3. Iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún agus ar SEGS léiriú a thabhairt freisin sna chéad Tuarascálacha Bliantúla eile a bheidh ann i ndáil le tacaíocht bhuiséadach a chur chun feidhme agus leis na torthaí uirthi, agus na Conclúidí ón gComhairle i mBealtaine 2012 i dtaca le "Cur Chuige Amach Anseo maidir le Tacaíocht Bhuiséadach AE do Thríú Tíortha" á gcur san áireamh.
4. Tugann an Chomhairle dá haire na hiarrachtaí a dhéantar chun creat torthaí a chur chun feidhme le haghaidh chomhar um fhorbairt AE agus leagann sí béim faoi chuimsiú an méid sin ar an ngá atá ann le tuairisciú ar thorthaí ar bhonn córasach. Thairis sin, iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún agus ar SEGS tuarascáil a bheidh mionsonraithe go leor a thabhairt maidir le cláir agus tionscadail théamacha a mhaoinítear trí shaoráidí a mheascadh.
5. Is díol sásaimh don Chomhairle an iarracht a rinneadh chun freagairt ar na moltaí atá ina Conclúidí maidir le Tuarascáil Bhliantúil 2012, go háirithe i ndáil le cur chuige a bheadh níos fianaise-bhunaithe i leith Comhtháthú Beartas ar mhaithe le Forbairt (CBF), le tuairisciú níos fearr ar chomhordú, le tacú le tíortha aistrithe, lena gcuirfear leis an athléimneacht i staideanna leochaileachta, mar aon le dul chun cinn agus cur chuige atá bunaithe ar chearta á chur chun feidhme i leith na forbartha. Ina theannta sin, leagann an Chomhairle béim ar a shuntasáí atá tuairisciú leantach ar chomhar leis an tsochaí shibhialta, leis na húdaráis áitiúla agus leis an earnáil phríobháideach.

6. Is mór ag an gComhairle í an iarracht a dhéantar chun tuairisciú ar phríomhshruthú saincheisteanna trasearnálacha a neartú agus iarrann sí ar an gCoimisiún agus ar SEGS - sna Tuarascálacha Bliantúla a thíolacfaidh siad amach anseo - díriú níos mó ar chomhionannas inscne, agus i gcás inarb iomchuí, an dul chun cinn a bhainfear amach a chur in iúl trí shamplaí nithiúla amhail an Plean Gníomhaíochta maidir le Comhionannas Inscne a chur chun feidhme. Tá an Chomhairle ag tnúth le tuairisciú ar na hiarrachtaí a dhéanfar chun an Comhaontú Nua le haghaidh Rannpháirtíochta i Stáit Leochaileacha a chur chun feidhme.
7. Thairis sin, toisc nach bhfuil ach dhá bhliain fágtha go dtí sprioc-bhliain na Spriocanna Forbartha Mílaoise (SFM) in 2013, leagann an Chomhairle béim ar an ngá atá ann le leanúint ar aghaidh ag tuairisciú sa tuarascáil ó 2014 ar rannchuidiú AE leis na hiarrachtaí sin, agus ar an obair a dhéanfar chun ullmhú le haghaidh creata nua ó 2015 ar aghaidh.
8. Cuireann an Chomhairle i bhfios go láidir freisin go bhfuil gá le comparáid chríochnúil a dhéanamh sa Tuarascáil Bhliantúil idir an dul chun cinn a baineadh amach agus an dul chun cinn a bhfuil coinne leis agus na spriocanna a leagtar amach, mar aon le tuairisciú críochnúil ar na réimsí ina raibh dúshlán i gceist do chomhar um fhorbairt AE. D'fhéadfadh an anailís ar na ceachtanna a fhoghlaimofar a bheith ina cabhair amach anseo agus clársceidealú á dhéanamh chomh maith le cúnaimh forbraíochta á chur chun feidhme.
9. Spreagann an Chomhairle an Coimisiún agus SEGS chun leanúint orthu dá gcuid tuairiscithe bhliantúil a fhorbairt agus a bheachtú, agus na Conclúidí ón gComhairle a glacadh i ndáil le tuarascáil na bliana seo á gcur san áireamh."

## Tacaíocht ó AE don rialachas daonlathach

Ghlac an Chomhairle na conclúidí a leanas maidir leis an tuarascáil ón gCoimisiún maidir le Tacaíocht AE don Rialachas Daonlathach, ag díriú go háirithe ar an tionscnamh rialachais:

- "1. Is díol sásaimh don Chomhairle é an Tuarascáil ón gCoimisiún maidir le Tacaíocht AE don Rialachas Daonlathach, ag díriú go háirithe ar an Tionscnamh Rialachais<sup>1</sup> agus ar chur i láthair na gceachtanna a foghlaimíodh ó obair AE i gcomhthéacs an Tionscnaimh Rialachais do na tíortha san Afraic, sa Mhuir Chairib agus san Aigéan Ciúin (ACC) agus na Saoráide Rialachais do na tíortha sin a chumhdaítear faoi Bheartas Comharsanachta na hEorpa.
2. Tugann an Chomhairle dá haire go bhfuil tiomantas, úinéireacht agus ceannaireacht na dtíortha comhpháirtíochta ríthábhachtach chun rialachas daonlathach a spreagadh agus gur gá, le haghaidh úinéireachta tíre, go mbeidh cur chuige saincheaptha ann agus gur rannpháirteach a bheidh na gníomhaithe intíre go léir (eagraíochtaí na sochaí sibhialta, údaráis áitiúla, parlaimintí náisiúnta, earnáil phríobháideach) chun próisis dhaonlathacha agus córais chuntasachta níos láidre a chothú. Ba cheart go mbeadh tacaíocht AE bunaithe ar chur chuige atá bunaithe ar chearta an duine, lena gcuimseofaí cearta uile an duine, agus ar phrionsabail na rannpháirtíochta, an neamh-idirdhealaithe, na cuntasachta agus na trédhearcachta.
3. Leagann an Chomhairle béim ar a thábhachtaí atá sé go mbeidh beartais struchtúrtha ann agus idirphlé pholaitiúil maidir le saincheistanna rialachais, bunaithe ar chreataí idirnáisiúnta do chearta an duine agus don rialachas chun na hathchóirithe is iomchuí a shainaithint agus chun tacú le bearta lena ngabhann táscairí agus tagarmharcanna atá soiléir agus a bhaineann go sonrach le tíortha ar leith agus a comhaontaíodh go comhchoiteann agus arb ann dóibh chun torthaí agus feidhmíocht a thomhas. D'ainneoin riachtanais na tíre comhpháirtíochta agus tiomantas AE chun cistiú intuartha a sholáthar, tugann an Chomhairle dá haire go bhféadann eilimintí de chur chuige dreasachtaí-bhunaithe sa chlársceidealú dul chun cinn agus torthaí a spreagadh i leith an rialachais dhaonlathaigh mar gheall orthu agus gur cheart go bhfreagróidís, ar bhealach réamhghníomhach, don leibhéal tiomantais agus dul chun cinn i dtaca le cearta an duine, daonlathas, an smacht reatha agus dea-rialachas. Tugann an Chomhairle dá haire freisin cé nach leor dreasachtaí airgeadais chun athchóirithe daonlathacha a spreagadh, tá an tionchar is fearr ag an gcur chuige dreasachtaí-bhunaithe nuair atá mais chriticiúil mhaoinithe ar fáil chun tionchar agus torthaí suntasacha a ghiniúint, agus i gcásanna ina bhfuil leithdháileadh mar chuid de straitéis níos leithne rannpháirtíochta AE.
4. Leagann an Chomhairle béim, fairis sin, ar a thábhachtaí atá sé go leanfar de thacaíocht a thabhairt do thionscnaimh réigiúnacha agus ilchríochacha amhail Ailtireacht Rialachais na hAfraice agus an Sásra Afracach um Athbheithniú Piaráí (APRM) don úinéireacht neartaithe, don trédhearcacht agus don chuntasacht agus tugann sí dá haire go mbraitheann úinéireacht áitiúil APRM go háirithe ar an tacaíocht pholaitiúil agus airgeadais a sholáthraíonn na stáit rannpháirteacha Afracacha.

---

<sup>1</sup> 10939/13

5. Leagann an Chomhairle béim gur cheart úsáid níos fearr a bhaint as an taithí fhairsing atá ag AE i réimse an aistrithe dhaonlathaigh, lena n-áirítear trína thuilleadh cur chun cinn a dhéanamh ar eolas agus taithí a roinnt, ar theagmhálacha duine le duine agus ar úsáid a bhaint, ar fud an domhain, nuair is iomchuí, as ionstraimí amhail cúnaimh teicniúil agus nascadh.
6. Iarrann an Chomhairle go neartófar anailís chomhpháirteach AE agus na mBallstát ar shaincheisteanna maidir le tacaíocht don rialachas daonlathach. Ba cheart go mbeadh sin mar bhonn d'fhorbairt pacáistí cúnaimh sainoiriúnaithe agus do thuilleadh comhordaithe, go háirithe i bpróisis an chlársceidealaithe chomhpháirtigh, agus i gcomhthéacs níos leithne den idirphlé polaitiúil agus beartais agus i gcur chun feidhme an Chreata Straitéisigh agus an Phlean Ghníomhaíochta maidir le Cearta an Duine agus leis an Daonlathas<sup>2</sup>.
7. Creideann an Comhairle freisin, i bhfianaise tíortha comhpháirtíochta a spreagadh chun athchóirithe a thionscnamh agus a luathú, ba cheart go ndéanfadh tacaíocht rialachas sa todhchaí faireachán agus tagarmharcáil a ionchorprú níos fearr agus go bhféadfadh tionchar an fhaireacháin a mhéadú trí gheallsealbhoirí iolracha, lena n-áireofaí an tsochaí shibhialta, a bheith bainteach sa phróiseas.
8. Tugann an Comhairle dá haire go bhfuil aird speisialta de dhíth i dtimpeallachtaí dúshlánacha ina bhféadfadh easpa dlisteanachta nó cumais a bheith ann don rialtas nó ina bhféadfadh gá a bheith ann comhpháirtíocht níos mó a chuardach le gníomhaithe neamhrialtasacha agus údaráis áitiúla. Is minic a bhíonn an tsolúbthacht sin fíortábhachtach, i measc nithe eile i stáit leochaileacha agus stáit a bhfuil coinbhleachtaí iontu. Féadfar polaitíocht agus úinéireacht áitiúil a chur chun cinn trí thógáil ar na prionsabail atá sa Chomhaontú Nua le haghaidh Rannpháirtíochta i Stáit Leochaileacha.
9. Amach anseo, cuireann an Chomhairle i bhfios go láidir béim gur cheart go leanfadh an rialachas daonlathach de bheith mar thosaíocht sa chomhar forbartha de chuid AE, i gcomhréir leis na conclúidí ón gComhairle maidir le "Tionchar Bheartas Forbartha AE a Mhéadú: Clár Oibre le haghaidh Athrú"<sup>3</sup> agus i gcomhréir le cur chun feidhme leanúnach na gConclúidí ón gComhairle ó mhí na Samhna 2009 maidir le Tacaíocht Daonlathais i gCaidreamh Seachtrach AE<sup>4</sup>. Ní mór aghaidh a thabhairt go cuí ar shaincheisteanna a bhaineann le rialachas daonlathach agus smacht reatha i gcomhthéacs na hoibre i dtreo creata nua iar-2015 mar réamhchoinníollacha bunriachtanacha chun bochtaineacht a dhíothú agus don fhorbairt inbhuanaithe, agus mar luachanna agus cuspóirí tábhachtacha iontu féin.
10. Iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún agus ar SEGS meas a dhéanamh go rialta agus tuarascáil a thabhairt don Chomhairle faoi 2015 faoin dóigh a bhfuil na prionsabail thuas á gcur i bhfeidhm i gcomhthéacs an idirphlé agus an chúnaimh fhorbartha agus faoin gcaoi ar féidir a áirithiú go gcuirfear san áireamh iad i gcinnteoireacht straitéiseach agus i gclársceidealú chun tacaíocht AE don rialachas daonlathach a neartú a thuilleadh."

---

<sup>2</sup> 11855/12

<sup>3</sup> 9369/12

<sup>4</sup> 16081/09